



Babeş-Bolyai University
Faculty of Theatre and Television
Department of Cinematography and Media

EKPHRASIS

IMAGES, CINEMA, THEORY, MEDIA

Vol. 22, Issue 2/2019

**CROSSING NARRATIVE BOUNDARIES
BETWEEN CINEMA AND OTHER MEDIA**

Issue coordinated by Fátima CHINITA and Liviu LUTAS

Ekphrasis is a semi-annual, double-blind, peer-reviewed online journal edited by The Center for Transdisciplinary Studies, of Babeş-Bolyai University, Cluj.

Ekphrasis is currently indexed in Emerging Sources Citation Index (Clarivate Analytics), SCOPUS, ERIH PLUS, EBSCO, NSD, and CEEOL.

CD-ROM: ISSN 2559-205X • **Online:** ISSN 2559-2068

Senior Editor:

Doru POP, Babeş-Bolyai University, Cluj-Napoca

Editorial Board:

Linda BADLEY, Middle Tennessee State University, USA

Monica FILIMON, City University of New York, USA

Liviu LUTAS, Linnaeus University, Sweden

Jan ČULÍK, University of Glasgow, UK

Christina STOJANOVA, University of Regina, Canada

Advisory Board:

Horea AVRAM, Babeş-Bolyai University, Cluj-Napoca

Patrick CATTRYSSSE, University of Antwerp

Mircea DEACA, CESI Doctoral School, University of Bucharest

James ELKINS, School of Art Institute of Chicago

Delia ENYEDI, Babeş-Bolyai University, Cluj-Napoca

Daniel IFTENE, Babeş-Bolyai University, Cluj-Napoca

Corina ILEA, Concordia University, Montreal

Joseph G. KICKASOLA, Baylor University, Waco, Texas

Eric LEVÉEL, Stellenbosch University

Liviu MALIȚA, Babeş-Bolyai University, Cluj-Napoca

Ivone MARGULIES, City University of New York

Cesare MASSARENTI, Milano and Torino University

Jenna NG, University of York

Nicoleta SĂLCUDEAN, Babeş-Bolyai University, Cluj-Napoca

Andrei SIMUȚ, Babeş-Bolyai University, Cluj-Napoca

Andrei TERIAN, Lucian Blaga University of Sibiu

Claudiu TURCUȘ, Babeş-Bolyai University, Cluj-Napoca

Editorial office:

400015 Cluj-Napoca

Str. M. Kogălniceanu, nr. 4

phone: +40264-590066

e-mail: ekphrasis@ubbcluj.ro

www.ekphrasisjournal.ro

Accent, 2019

Cluj-Napoca

www.ekphrasisjournal.ro

CONTENT – SOMMAIRE

Foreword	5
----------------	---

Part I – Culture

Doru POP

Residual Humanities:

From the Cultural <i>Déjà Vu</i> to Reclaimed Narrations	6
--	---

Beate SCHIRRMACHER

The Transmediation of Ambivalence.

Violence and Music in Burgess’s <i>A Clockwork Orange</i> and Kubrick’s Film Adaptation	26
--	----

Christophe GELLY

Her (Spike Jonze, 2013):

Digital Romance and Post-cinema.....	41
--------------------------------------	----

Part II – Adaptation

Daniel Aureliano NEWMAN

From “Flowery Expression” to Floral Motif:

Adapting Discordant Narration in Sarah Polley’s <i>Away from Her</i>	54
--	----

Saartje GOBYN

“I tell, therefore you are”:

Identity in <i>The Handmaid’s Tale</i> . A comparison between the novel and the series.....	73
---	----

Ilaria FRANCIOTTI & Valerio SBRAVATTI

Psycho Dressed Again.

Intramedial Adaptation between Tacit Reworking and Mould.....	94
---	----

David GOLDIE

Harry Potter and the Battle of Adaptation.....	113
--	-----

Part III – Technology

María Cecilia REYES & Giuliana DETTORI

Developing a Media Hybridization based
on Interactive Narrative and Cinematic Virtual Reality131

Karl JAAGOLA

Seriality in Transmedia Storytelling:
A Case Study of *Halo*152

Tico ROMAO

Cinematic Hybridity:
Graphic Design and the End Title Sequence.....169